



# EASY FINDER

---

The text "4G" is displayed in a white, sans-serif font, centered within a thin white circular outline.



## Obrigado por ter comprado nosso FINDER!

### Antes de começar:

Leia atentamente as instruções, antes de usar o FINDER pela primeira vez.  
Queira guardar este manual do usuário em lugar seguro, caso venha a precisar dele no futuro.

1.1 Escopo da entrega .....	3
1.2 Descrição do produto .....	4
1.3 Instruções de carregamento .....	5
1.4 Ativação .....	7
1.5 Início de operação .....	8
1.6 Acionar o botão SOS .....	9
1.7 Uso .....	10
1.8 Modo de espera e localização actualizada .....	11
1.9 Breve descrição do portal FINDER .....	12
1.10 Significado luzes LED .....	14
1.11 Alarmes .....	16
1.12 Detalhes técnicos .....	17
1.13 Instruções de segurança .....	18
1.14 Reciclagem de baterias usadas .....	24
1.15 Reciclagem de dispositivos eletrónicos.....	25

### NOTA!

Atualizamos regularmente nossos manuais de uso, a fim de mantê-los atualizados.

A última versão pode ser consultada a qualquer momento em:

[paj-gps.pt/finder](http://paj-gps.pt/finder)

## 1.1 Escopo da entrega

Sua entrega incluirá:

- PAJ EASY Finder 4G
- Cabo de carregamento
- Adaptador USB Wall Plug
- Saco de segurança
- Cartão SIM M2M\*



\*O cartão SIM M2M já está dentro de seu FINDER e não pode ser substituído.

## 1.2 Descrição do produto



### NOTA!

Para ativar, é necessário o ID do dispositivo. Tenha-o à mão ou anote-o.



## 1.3 Instruções de carregamento

Antes de utilizar o FINDER pela primeira vez, este deve estar completamente carregado. Para o efeito, siga os passos seguintes.



3.

Ligue o adaptador de parede USB a uma tomada de parede.



4.

Aguardar até o carregamento estar concluído. O aparelho está completamente carregado quando o LED vermelho está apagado; ver „1.10 Significado luzes LED” neste manual.

## NOTA!

Em alguns casos excepcionais, os LEDs não indicam que o FINDER está totalmente carregado durante o primeiro carregamento. Se os LEDs continuarem a não indicar o fim da carga após 10 horas, desligue o FINDER da tomada eléctrica e comece a utilizá-lo novamente. Verifique o estado da bateria no portal do FINDER.

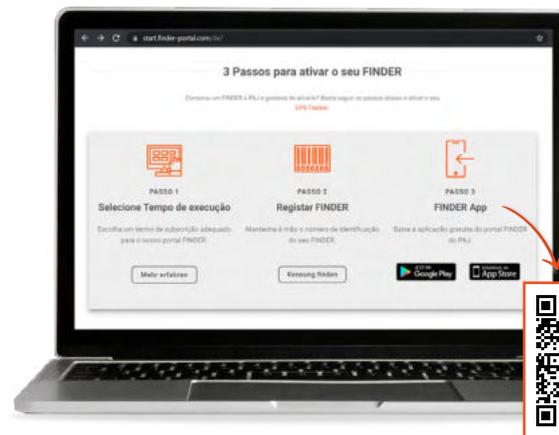
El EASY Finder 4G ofrece, con una duración de seguimiento activo aproximadamente de 1 hora al día, una autonomía de aproximadamente 10 días sin carga intermedia. De todos modos, hay que tener en cuenta que esto depende del uso. Cuanto más se mueva el localizador EASY Finder de PAJ y cuantas más alarmas envíe, más elevado será el uso.

## 1.4 Ativação

Para poder usar seu EASY Finder 4G, precisará ativá-lo previamente online. Digitalize o código QR ou digite o link a seguir e siga as instruções:



start.finder-portal.com



## 1.5 Início de operação

Uma vez efectuada a activação com sucesso, o FINDER pode ser ligado. O botão on/off está localizado no canto superior direito do FINDER.

### Ligar:

Prima brevemente o botão **1 vez** para o efeito. Os LEDs piscam então durante 5 segundos. Para informações sobre os visores LED, ver secção „1.10 Significado luzes LED“.

### Desactivação:

Prima o botão para isto **5 vezes** no espaço de **5 segundos**. O FINDER desliga então.



### NOTA!

Depois de ligar e iniciar o GPS Tracker pela primeira vez, é recomendável mover o dispositivo durante alguns minutos (por exemplo, durante uma caminhada ou um curto passeio de carro). Conduza o seu veículo alguns quilómetros para que o dispositivo possa discar para a melhor rede possível para a ligação inicial.

## 1.6 Uso do botão SOS

Manter premido o botão durante 5 segundos e o FINDER enviará um alarme. Pode-se ver se um alarme foi enviado pelos LEDs a piscar alternadamente durante 12 segundos.



## 1.7 Uso



Assim que seu dispositivo tiver sido ativado com sucesso, iniciado e enviado e registrado pela primeira vez, poderá colocá-lo onde escolher e usar seu telefone, tablet ou PC para começar a rastreá-lo! Poderá fazer isso em nosso Aplicativo ou digitar o seguinte link para a versão desktop:

**v2.finder-portal.com**



## 1.8 Modo de espera e localização atualizada

A cada 30 segundos, os nossos aparelhos enviam automaticamente a sua posição para o portal FINDER, pelo que pode sempre verificar a sua posição atual.

### O que é o modo de espera?

No entanto, assim que o FINDER pára de se mover, o modo de espera é ativado após alguns minutos para poupar a bateria. Isto significa que a localização é suspensa enquanto o dispositivo estiver parado. No portal do FINDER, o modo de espera é apresentado da seguinte forma:

#### Status do dispositivo

 En Espera

No entanto, a unidade permanece em modo de espera e continua a enviar mensagens de alarme. Enquanto o FINDER estiver no modo de espera, apenas os dados (hora, estado da bateria, etc.) da última posição antes do modo de espera são apresentados no portal, uma vez que a posição não se altera durante o modo de espera.

### Modo online

Assim que o FINDER voltar a mover-se, o dispositivo será automaticamente ativado e enviará a sua posição para o portal a cada 30 segundos.

#### Status do dispositivo

 Conectado

### Atualização da localização em modo de espera

Se o FINDER permanecer no modo de espera durante um longo período de tempo, o dispositivo envia sempre uma nova posição para o portal, pelo menos a cada 24 a 26 horas.

## 1.9 Breve descrição do portal FINDER



**1. Menu de aplicação**  
Ver estatísticas ,  
configurações do dispositivo,  
definições da aplicação,  
visão geral dos alertas,  
funções adicionais: diário, etc.

**2. Notificações de alerta**  
Ver notificações não lidas

**3. Logotipo PAJ**  
Actualizar página

**4. Lista de dispositivos**  
Visão geral do dispositivo,  
definições de alertas,  
história da rota,  
vista personalizada do dispositivo

**5. Opções**  
Opções de visualização do mapa



Instruções detalhadas para o portal FINDER  
disponível em: [paj-gps.de/portal-anleitung](http://paj-gps.de/portal-anleitung)

ou digitalizar o código QR.

## 1.10 Significado luzes LED

### Luz laranja - Estado GSM



Signal	Significado
A luz laranja está estável	O sinal está disponível
A luz laranja está a piscar	Não há sinal disponível
A luz laranja está apagada	O localizador GPS está no modo de espera* ou desligado

### Luz vermelha - Estado da bateria



Signal	Significado
A luz vermelha está aceso	O localizador GPS está ligado (Charging cable connected)
A luz vermelha está desligado	O localizador GPS não está ligado (Charging cable connected)

### Luz azul - Estado do GPS



Signal	Significado
A luz azul está estável	O sinal GPS está disponível
A luz azul está a piscar	Não há sinal disponível
A luz azul está apagada	O localizador GPS está no modo de espera* ou desligado



As luzes LED piscam alternadamente durante 12 segundos

O botão SOS foi premido e foi enviado um sinal SOS.



Os LEDs piscam cinco vezes seguidas

O botão de desligar foi premido cinco vezes no espaço de cinco segundos e foi emitido um alarme de desligamento.



#### \*NOTA!

O FINDER só estará em modo de espera se os três LEDs estiverem desligados.

## 1.11 Alarmes



### Alarme de movimento / vibração

Mensagem de alarme assim que o localizador GPS é abanado ou movido.



### Alarme de raio

Mensagem de alarme assim que o localizador GPS deixa o raio definido.



### Alarme de velocidade

Mensagem de alarme assim que o localizador GPS excede uma determinada velocidade (pode definir o limite de velocidade no portal FINDER).



### Alarme de bateria

Mensagem de alarme assim que o nível da bateria estiver baixo.



### Alarme SOS

Mensagem de alarme quando se utiliza o botão SOS.



### Alarme de falha de energia

Mensagem de alarme quando o localizador GPS é desligado.

## NOTA!

Todos os alertas devem ser activados e desactivados e desactivado através do portal FINDER. Quando o alerta estiver activo, receberá uma notificação na sua candidatura PAJ ou por correio electrónico.



## 1.12 Detalhes técnicos

Peso	100 g
Dimensões	78 x 39 x 29 mm
Duração da bateria	em funcionamento*: aprox. 10 dias / em funcionamento contínuo: aprox. 2-3 dias
Tipo de bateria	3,7 V / 3.000 mAh Li-ion
Carregador	110-220 V, AC 50 Hz input 5 V/1A, DC output
Hora de início	arranque a frio: 3-5 min / em espera: 1-3 min / utilização: 1-10 s
Rede/Largura de Banda	LTE-FDD: B1/B2/B3/B4/B5/B7/B8/B12/B13/B18/B19/B20/B25/ B26/B28/B66 LTE-TDD: B34/B38/B39/B40/B41 GSM/GPRS/EDGE: 850/900/1800/1900 MHz
Módulo LTE-/GSM	SIMCOM A7670G
Chip GPS	AT6558R
Precisão GPS	até 5 metros
Recepção GPS	-162 dBm
Temperatura de armazenagem	de -30 °C hasta a +80 °C
Ambiente operacional	de -20 °C hasta a +75 °C
Humidade	10 % hasta a 85 %
Resistência a Líquidos	resistência a líquidos: IP65

\*com exercício de cerca de uma hora por dia.

## 1.13 Instruções de segurança

### Termos de alerta

O presente manual de instruções faz uso dos seguintes termos de alerta:

#### NOTA!

Este termo acompanha notas relativas a potenciais problemas e re-comendações para uma utilização correta.

#### ATENÇÃO!

Este termo classifica riscos/perigos de gravidade média. Seguir estas advertências poderá evitar danos graves.

### Utilização prevista

Leia atentamente estas instruções de segurança relativas ao seu localizador GPS antes de o utilizar, para uma utilização correta do mesmo. O localizador destina-se unicamente a ser utilizado conforme indicado no presente manual de instruções, para localização e acompanhamento de pessoas ou objetos. Vigiar terceiros sem consentimento, recorrendo a um localizador GPS, constitui crime. Uma utilização incorreta do dispositivo é passível de causar prejuízos pessoais e materiais. Este localizador GPS não é um brinquedo. A legislação em matéria de posicionamento digital e seguimento de pessoas, animais e/ou objetos varia entre países e regiões. A PAJ UG não assume qualquer responsabilidade em caso de infração de qualquer destas leis ou normativas, sendo o utilizador do dispositivo o único responsável pelo uso que dele fizer.

#### NOTA!

Em caso algum serão o fabricante ou o distribuidor do dispositivo responsáveis pelos danos decorrentes de uma sua utilização incorreta ou indevida.

## Segurança



### ATENÇÃO! RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!

**Uma instalação elétrica defeituosa ou uma tensão de rede muito alta pode causar um choque elétrico.**

- Antes do uso, ajuste a voltagem da tomada com a indicação na placa de classificação.
- Ligue a fonte de alimentação a uma tomada facilmente acessível para poder desligar rapidamente o cabo de carregamento em caso de acidente.
- Se notar qualquer dano visível ao seu tracker GPS ou ao cabo de carregamento, evite usá-lo.
- Utilize apenas as peças originais fornecidas para carregar o Tracker GPS. Se o cabo de carregamento estiver danificado, substitua-o apenas por acessórios originais do fabricante.
- Nunca coloque o Tracker GPS contra fogo aberto ou superfícies quentes.
- O Tracker GPS não está protegido contra umidade e água. Sendo assim, armazene-o apenas em um ambiente seco.
- O cabo de carregamento só deve ser usado em ambientes fechados. Mantenha-o longe da umidade e não o dobre.
- Não abra o gabinete do Tracker GPS. Deixe o reparo para profissionais qualificados. Caso realize reparos, conecte o Tracker GPS incorretamente ou opere-o indevidamente, as reclamações de responsabilidade e o direito à garantia tornam-se inválidas.

## Peligros para los niños y las personas dependientes



### ATENÇÃO! RISCO DE ASFIXIA!

Por favor, não permita que o Tracker GPS seja usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas. Com exceção se a pessoa foi previamente instruída por um responsável pela sua segurança sobre como utilizar o dispositivo.

Tenha cuidado para que crianças não brinquem com peças pequenas (como acessórios, etc.). Estas podem ser engolidas e causar sufocamento.

### NOTA!

Instrua os seus filhos relativamente à utilização do localizador GPS e respetivos riscos.

## Funcionamento da bateria

### ATENÇÃO! RISCO DE INCÊNDIO E EXPLOÇÃO!

Abaixo encontrará informações e dicas sobre como manusear a bateria:

- Tracker GPS é alimentado por uma bateria de Lithium Ion. Esta não é intercambiável e não deve ser removida ou aberta.
- Certifique-se de que o Tracker GPS (também ao carregar a bateria) é mantido longe de fontes de calor e altas temperaturas, por ex. luz solar direta em um veículo. **Não fazer isso pode destruir a bateria e causar superaquecimento, explosão e incêndio.**
- Utilize apenas os acessórios originais para o carregamento. Caso a bateria seja carregada de outra forma, poderá causar superaquecimento, explosão ou incêndio.
- Não queime nem perfure o Tracker GPS. Proteja de danos mecânicos.
- Não remova a bateria com objetos pontiagudos ou afiados, não deixe-a cair, não desmonte-a ou a modifique.
- Se acontecer de uma criança engolir a bateria, procure ajuda médica imediatamente!

Como remover ou substituir a bateria:

- Por favor contacte o nosso suporte técnico se a bateria precisar de ser removida ou substituída.
- Envie-nos o dispositivo para remover ou substituir a bateria.

- Por razões de segurança, não tente remover a bateria. A não remoção adequada da bateria pode resultar em danos na bateria e no dispositivo, ferimentos pessoais e/ou comprometer a segurança do dispositivo.
- O PAJ GPS não será responsável por qualquer dano ou perda (quer contratual ou extracontratual, incluindo negligência) decorrente do não cumprimento destes avisos e instruções.

### ATENÇÃO! RISCO DE QUEIMADURA QUÍMICA!

Baterias que vazam devido a danos podem causar queimaduras se entrarem em contato com a pele. Sendo assim, nunca abra a bateria. No entanto, se a bateria vazar, use luvas de proteção.

## Compatibilidad electromagnética

Observe todas as direções e deveres e desligue o Tracker GPS em áreas perigosas, principalmente se este puder causar problemas. Além disso, o dispositivo não deve ser utilizado na proximidade de, por exemplo, equipamentos médicos, combustíveis e produtos químicos, bem como em áreas de detonação. Dispositivos móveis podem causar problemas através de interferências e afetar o desempenho do Tracker GPS. Transformadores e campos magnéticos muito fortes devem ser evitados. Caso contrário, desvios na transmissão podem ocorrer. O não cumprimento destas instruções pode resultar em interferência ou danos ao Tracker GPS.

### NOTA!

O não cumprimento destas recomendações pode resultar em mau funcionamento ou danificar o localizador GPS.

## Limpeza



**ATENÇÃO! RISCO DE DANOS!**

Abaixo estão informações e instruções sobre como limpar o Tracker GPS:

- Não use agentes de limpeza agressivos ou escovas para limpeza. **Não limpe o Tracker GPS com itens de limpeza metálicos (como facas, esponja de metal). Isto pode danificar a superfície.**
- Nunca coloque o Tracker GPS na água, em uma máquina de lavar louça (ou similar) e não use um limpador a vapor.

**Limpeza correta:**

- A superfície pode ser limpa com um pano ligeiramente úmido.
- Após isso, o rastreador GPS deve ser completamente seco.

## Armazenamento

Se não usar o Tracker GPS por um longo período, desligue-o. Em seguida, coloque o Tracker em sua embalagem original ou em uma caixa do mesmo tamanho. Proteja o rastreador contra sujeira e umidade.

### NOTA!

Mantenha-o fora do alcance das crianças.

## Declaração de conformidade

Pelo presente, a PAJ UG (haftungsbeschränkt) declara que o localizador EASY Finder 4G está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço da internet:

**[paj-gps.de/konformitaetserklaerung/](http://paj-gps.de/konformitaetserklaerung/)**



## Eliminação de embalagens

Proceda à eliminação da embalagem atendendo aos diferentes tipos de materiais que a constituem. Coloque os elementos de cartão e de folha de alumínio em pontos de reciclagem de papel e metais, respetivamente.



## 1.14 Reciclagem de baterias usadas

As seguintes informações destinam-se aos utilizadores de baterias ou produtos com baterias integradas.

### Devolução gratuita das baterias usadas

As baterias não devem ser eliminadas em conjunto com o lixo doméstico. A devolução das baterias usadas, de modo a garantir a sua correta eliminação, é obrigatória por lei. Poderá descartar as baterias usadas num ponto de recolha municipal ou no seu distribuidor local. Enquanto distribuidores de baterias, estamos obrigados a assegurar a eliminação das baterias usadas dos dispositivos que fornecemos. As baterias usadas do tipo acima referido podem, portanto, ser-nos devolvidas, sem encargos, para a morada do nosso armazém:

**PAJ UG (haftungsbeschränkt)**

**Hohe Straße 61**

**51570 Windeck**

**Alemanha**

**Correio electrónico: [info@paj-gps.de](mailto:info@paj-gps.de)**

## Significado dos símbolos na bateria

As baterias encontram-se marcadas com o símbolo de um contentor de rodas com uma cruz (consulte a imagem). Este símbolo indica que as baterias não devem ser eliminadas junto com o lixo doméstico. As baterias com teor, em massa, de mais de 0,0005% de mercúrio, mais de 0,002% de cádmio ou mais de 0,004% de chumbo, apresentarão igualmente o símbolo de um contentor, acompanhado do símbolo químico do contaminante utilizado em cada caso. A abreviatura „Cd” significa cádmio, „Pb” significa chumbo e „Hg” é a abreviatura de mercúrio.



## 1.15 Reciclagem de dispositivos eletrónicos

A lei alemã sobre equipamentos elétricos e eletrónicos (ElektroG) prevê numerosos requisitos para o manuseamento de dispositivos elétricos e eletrónicos, dos quais enumeramos os mais importantes:

### 1. Eliminação separada de dispositivos em fim de vida

Os dispositivos elétricos e eletrónicos em fim de vida deverão ser eliminados pelos seus proprietários em separado do lixo doméstico indiferenciado. Exis-tem para estes equipamentos sistemas especiais de recolha e eliminação.

### 2. Baterias

Os proprietários de dispositivos em fim de vida que não possuam baterias integradas deverão proceder à sua separação antes de os descartarem num ponto de recolção. Esta medida não se aplica se o equipamento em fim de vida for entregue a uma empresa pública de eliminação de resíduos, para reutilização.

### 3. Opções de eliminação de dispositivos em fim de vida

Os proprietários de dispositivos em fim de vida, provenientes de habitações particulares, poderão proceder à sua eliminação nos pontos de recolha fornecidos pelas autoridades públicas de gestão de resíduos da sua área de residência ou nos pontos de recolha estabelecidos pelos fabricantes ou distribuidores, conforme a ElektroG. Encontra-se disponível um diretório online de pontos de recolha em:

**<https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf>**

### 4. Aviso de proteção de dados

Os dispositivos em fim de vida poderá conter dados pessoais confidenciais, especialmente no caso de dispositivos de tecnologias de informação e comunicações, como computadores e smartphones. É da responsabilidade do utilizador final a eliminação dos dados contidos nos seus dispositivos, antes de proceder à sua eliminação.

### 5. Significado do símbolo „contentor de rodas com uma cruz”

O símbolo de um contentor de rodas com uma cruz, habitualmente colocado nos equipamentos elétricos e eletrónicos, indica que es-tes, no final da sua vida útil, deverão ser eliminados separadamente do lixo doméstico indiferenciado.



### 6. Número de registo do fabricante

A nossa empresa encontra-se registada como fabricante, na aceção da ElektroG, em matéria de resíduos de equipamentos elétricos (Benno-Strauß-Str.1, 90763 Fürth), com o seguinte número: **DE33887550**

# TEM ALGUMA PERGUNTA?



Contacte-nos, estamos aqui para ajudar!

PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Hohe Straße 61

51570 Windeck

Alemanha

Email: [support@paj-gps.pt](mailto:support@paj-gps.pt)

Telefone: +49 2292 39 499 59

Site da internet: [paj-gps.pt](http://paj-gps.pt)

**A equipa PAJ GPS espera que desfrute do seu  
novo EASY Finder 4G!**



PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Hohe Straße 61, 51570 Windeck

Alemanha